

Nützliche Online-Adressen für Schüler*innen:

zusammengestellt von Fb und Fg

Online-Wörterbücher:

<https://de.bab.la/woerterbuch/franzoesisch-deutsch/>

<https://dict.leo.org/franz%C3%B6sisch-deutsch/>

<https://de.pons.com/>

<https://www.reverso.net/translationresults.aspx?lang=EN&direction=french-german>

(Übersetzungsdatenbank:)

<https://www.linguee.fr/francais-allemand?query=>

(maschinelle Übersetzungen:)

<https://www.deepl.com/translator>

Sicherlich muss man bei maschinellen Übersetzungen ganz genau hinschauen/prüfen (!), aber eine Sache funktioniert sehr gut - wenn man z. B. einen **mündlichen** (Kurz)Vortrag/ein Referat halten muss: Man kann (fertige) französische Textpassagen einfügen, die man sich dann nahezu perfekt **vorsprechen** lassen kann:

<https://translate.google.com/>

(Liste französischer Redewendungen):

(nach dem Typ: *Avoir un chat dans la gorge.* - Einen Frosch im Hals haben.):

https://de.wikipedia.org/wiki/Liste_franz%C3%B6sischer_Redewendungen

Zur Grammatik und zum Wortschatz:

- Zum schnellen **Konjugieren** von Verben:

<https://leconjugueur.lefigaro.fr/>

- Zum schnellen **Konjugieren** von Verben und zusätzlich schnellen **Erstellen von Verbkonjugationsaufgaben** (man wählt nur den Infinitiv und die Tempora aus, den Rest macht das Programm):

https://www.ortholud.com/code/conj_game.php?verbe=

- **Le point du FLE** stellt eine Vielzahl von thematisch geordneten Links zu kostenlosen digitalen Lehr- und Lernressourcen zur Verfügung

https://www.lepointdufle.net/p/apprendre_le_francais.htm

- **Bonjour de France** ist eine gut strukturierte Seite mit einer Vielzahl von Kategorien (Grammatik, Wortschatz, Landeskunde, u. v. m)

<http://www.bonjourdefrance.com/>

- **diverse Übungen:**

<http://www.estudiodefances.com/?tag=comprehension-orale>

<https://francais.lingolia.com/de/tests>

<https://www.schlaukopf.de/gymnasium/klasse7/franzoesisch/lernjahr1/vokabel1.htm>

Erklärfilme/Videos auf Youtube:

- Der Kanal *BildungInteraktiv* bietet (fachlich korrekte) Videos zu **allen möglichen Grammatikthemen**: z. B. (zu den Mengenangaben mit „de“):

<https://www.youtube.com/watch?v=8rCyExNxZQA>

- *Apprendre le français avec Pierre* (et Noémie):

Pierre ist ein **sehr kompetenter** und ebenso sympathischer Französischlehrer, der mit seiner Familie in Madrid lebt. Er erklärt (oft zusammen mit seiner ebenso sympathischen Ehefrau) in meist **10-minütigen Videos alles Mögliche**, was mit Französischlernen zusammenhängt, sei es Grammatik, Aussprache, Wortschatz... aber immer charmant und mit selbst verfassten - daher korrekten - französischen Untertiteln; außerdem findet man im Anschluss an die Videos die Transkription seiner Texte, oft auch Übungen.

Hier z. B. zu typisch französischen Gesten und (umgangssprachlichen) Ausdrücken

<https://www.youtube.com/watch?v=feUFTvRbWPA>

- *innerFrench* wird präsentiert von Hugo, der Französischlehrer in Warschau ist. Er spricht zu allen möglichen Themen (z. B. zum Thema: Les Français sont-ils impolis ?)

<https://www.youtube.com/watch?v=a-gVSPAYC7s>

- Bei *Français Authentique* ist der Name Programm. Johann war eigentlich Ingenieur in der Automobilbranche; jetzt vermittelt er authentisch das Lernen von Fremdsprachen, insbesondere des Französischen. Hier stellt er sich selbst vor:

<https://www.youtube.com/user/francaisauthentique>

- *Karambolage* ist eine Produktion von arte. Es werden sehr witzig die deutsch-französischen Eigenarten dargestellt:

<https://www.arte.tv/fr/videos/RC-014034/karambolage/>

Hier eine kleine Auswahl der Themen:

- **Die Zahlen im Französischen (Warum z. B. keine Zahl für 70 oder 4x20 für 80)**

<https://www.arte.tv/de/videos/091140-001-A/karambolage/>

- **Bäckerei vs. boulangerie**

<https://www.arte.tv/de/videos/083941-036-A/karambolage/>

- **Géramont - ein französischer Käse, den es in Frankreich gar nicht gibt**

<https://www.arte.tv/de/videos/083941-025-A/karambolage/>

- **Wie viele Küsschen gibt man zur Begrüßung?**

<https://vimeo.com/91735001>

- **Der französische Baguette-Wettbewerb**

<https://www.youtube.com/watch?v=mHViSkRUPcg>

Französische Serien:

- **Extra en français** (Planet Schule, SWR) ist eine (nach dem Vorbild amerikanischer Sitcoms) für Französisch-Lernende gedrehte Serie mit Niveau A1/A2 und daher sehr gut zu verstehen, trotzdem - eher etwas für ältere Schüler*innen

Alle Episoden sind auf Youtube zu finden:

<https://www.youtube.com/watch?v=nftpRbl7r7w>

- **Un si grand soleil** ist eine in Montpellier angesiedelte Serie, die seit 2018 in Frankreich täglich 20 Minuten zwischen den 20 Uhr-Uhr-Nachrichten und dem Abendfilm auf FR2 läuft. Man kann beliebig einsteigen, da in jeder Folge ein Handlungsstrang auserzählt wird. Themen: "Liebe, Leidenschaft, Eifersucht, Verbrechen, Enttäuschungen, erfüllte Hoffnungen" (MERTENS/SCHINSCHKE: Praxis Fremdsprachenunterricht Französisch, 02/2020, S. 3). Die Serie ist über die Mediathek francepluzz abrufbar.

Hier der Link zum Trailer: www.youtube.com/watch?v=t4yf3pYmFG0

- **Martin - le sexe faible** ist eine Serie über die Rolle der Frau und des Mannes in der Gesellschaft. Jede Folge dauert drei Minuten und erzählt mit viel Humor aus dem Leben von Martin. Der Protagonist ist ein 30-jähriger Journalist. Er lebt in einer Welt, in der die Rollen vertauscht sind: Frauen leben für den Beruf und haben die gesellschaftliche Macht, wohingegen die Männer sich um Haushalt und Kinder kümmern... Die Serie geht bereits in die vierte Staffel und ist eine Produktion von France Télévison. (s. MERTENS/SCHINSCHKE: Praxis Fremdsprachenunterricht Französisch, 01/2020, S. 3):

https://www.youtube.com/watch?v=d80vDUVC0g&list=PLpyLrExgrk_mCU2EamRTme6UcdzUmwmJq&index=2

- Pierre (s. o.) empfiehlt (in dem angegebenen Video) die folgenden Serien:

<https://www.youtube.com/watch?v=bq7A8Yr43lo>

Séries Françaises créées pour les étudiants de FLE :

Extra French

Séries Françaises "Classiques" :

Fais pas ci fais pas ça / La Famille Guerin / Napoléon

Séries Françaises Courtes et humoristiques :

Bref / Un gars une fille / Caméra Café

Séries Françaises en dessins animés :

Il était une fois l'Homme / Les mystérieuse citées d'or/ Les aventures de Tintin

Podcasts zu aktuellen Themen / Übung des Hörverstehens:

- Französische Laute üben (für Einsteiger):

<http://flenet.unileon.es/courstourdumonde/phonActivites.html#exercicesphonemes>

- ohne Aufgaben:

<http://www.rfi.fr/fr/podcasts/>

- Hörverstehen mit Übungen:

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLtJL6GKh6jOXTJUKXLMjxjJgZyMfGWg7T>

<https://savoirs.rfi.fr/fr/recherche/rubrique/apprendre/editorial/questionnaire>

- diverse Themen:

<https://www.einfranzose.de>

<https://www.lepointdufle.net>

<https://www.francaisfacile.com>

- Musik/Chansons:

<https://www.cornelsen.de/empfehlungen/francomusiques>

- alte, aber ganz brauchbare Seite:

<http://www.alfred-echtle.de/Spiele/jeux.htm>

Übung des Hörsehverstehens (mit Aufgaben)

- **TV 5 monde** bietet nicht nur kurze Clips (Reportagen, Musikvideos etc.) (mit der Möglichkeit Untertitel anzuklicken) zu allen möglichen Themen für alle Niveaus, sondern auch immer sehr gute Aufgaben und die Transkription der Texte.

<https://apprendre.tv5monde.com/fr>

Ein Beispiel zum Thema „Les médias“ (Jahrgang 11):

ein Musikvideo von Soprano:

<https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/b1-interm%C3%A9diaire/soprano-mon-precieux>

oder (dasselbe Video) mit etwas einfacheren Aufgaben:

<https://apprendre.tv5monde.com/fr/exercices/a2-elementaire/soprano-mon-precieux>